

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 122 (1996)  
**Heft:** 22

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Nominations à l'EPFL

Le Conseil des EPF a récemment nommé les professeurs suivants à l'EPFL.

*Christos Comninellis, professeur titulaire*

D'origine grecque, né en 1945, Christos Comninellis suit une formation de chimiste à la Faculté des sciences de l'Université d'Alexandrie et obtient un diplôme de *Bachelor of sciences* en 1970.

De 1971 à 1975, il travaille comme chimiste à l'Institut de génie chimique de l'EPFL où obtient le titre de docteur ès sciences techniques en 1979.

Nommé chargé de cours en 1980, il enseigne le génie électrochimique, le traitement des eaux industrielles ainsi que les technologies chimiques et biologiques de l'environnement. Ses recherches concernent l'étude et le développement de procédés électrochimiques pour le recyclage et le traitement des déchets. Il s'intéresse plus particulièrement à la modélisation de réacteurs électrochimiques et au développement des électrodes stables et électrocatalytiques.

La recherche appliquée pour l'introduction dans l'industrie de la technique électrochimique comme palliatif à la pollution de l'environnement est une préoccupation constante dans ses activités. C'est ainsi que la collaboration de M. Comninellis avec l'industrie a permis le développement des procédés d'oxydation avec régénération de l'oxydant faisant appel à un nouveau type de réacteur électrochimique.

*Gérard Ben Arous, probabilités appliquées*

Nommé professeur ordinaire en probabilités appliquées au Département de mathématiques, M. Ben Arous entrera en fonction le 1<sup>er</sup> juillet 1997.

Né en 1957, ancien élève de l'École Normale Supérieure (Paris) de 1977 à 1981, il soutient en 1981 sa thèse de 3<sup>e</sup> cycle de mathématiques à l'Université Paris VII, sur la représentation explicite des solutions d'équations différentielles stochastiques. Il travaille

ensuite sur les applications des probabilités à l'analyse des équations aux dérivées partielles, en développant les outils issus de la théorie des grandes déviations et du calcul des variations stochastiques, en particulier au cours d'un séjour à l'Université de Boulder (Colorado) en 1982-83. Il soutient sa thèse d'Etat en 1987 sur le thème « Etude probabiliste de certaines propriétés des opérateurs hypoelliptiques ».

Depuis, tout en développant parallèlement ces méthodes pour le calcul stochastique, il s'est tourné vers l'application à la physique des résultats de la théorie des grandes déviations.

Il a aussi travaillé avec divers industriels français sur des applications concrètes des probabilités, notamment à la gestion de la production de vallées hydrauliques complexes ou à la conformité de production (de moteurs) en dépollution.

M. Ben Arous a commencé sa carrière d'enseignant de 1981 à 1988 à l'École Normale Supérieure. Il a ensuite été élu professeur à l'Université Paris-Sud (Orsay) en 1988. Il a dirigé le Laboratoire de mathématiques de cette université de 1992 à 1994. Depuis cette date, il y est à la tête du département de mathématiques et informatique.

Pour ses travaux sur les grandes déviations et le calcul stochastique il a obtenu en 1993 le prix Rollo-Davidson.

Il a été l'un des dix mathématiciens européens invités à donner une conférence plénière au Congrès européen des mathématiques, à Budapest, en juillet dernier.

A l'EPFL, M. Ben Arous participera à l'enseignement au Département de mathématiques. Il continuera à développer sa recherche sur les diverses applications des probabilités, aussi bien à d'autres domaines des mathématiques ou de la physique qu'aux problèmes émanant de l'industrie.

## *Designers' Saturday:*

### 6<sup>e</sup> édition du salon suisse du design et de l'architecture d'intérieur

*Langenthal, 2 novembre 1996*

En 1987, Langenthal accueillait le premier *Designers' Saturday*. L'événement s'est depuis transformé en un rendez-vous incontournable, qui réunit tous les deux ans, le premier samedi de novembre, les professionnels des milieux de l'architecture d'intérieur et du design. A cette occasion, les producteurs ouvrent en effet leurs portes aux architectes, architectes d'intérieur et designers, afin de leur permettre d'échanger des expériences et des informations, d'examiner de nouvelles solutions, d'exprimer leurs critiques ou leur satisfaction et de cultiver des relations dans une

atmosphère détendue, loin de l'agitation habituelle d'une foire spécialisée.

Cette année, la manifestation se déroulera le 2 novembre et pour en faciliter l'accès aux professionnels de Suisse romande, les organisateurs ont obtenu des CFF des arrêts spéciaux des trains *Intercity* à Langenthal selon l'horaire suivant:

06 h 59	départ de / arrivée à Genève	20 h 01
07 h 35	départ de / arrivée à Lausanne	19 h 25
08 h 21	départ de / arrivée à Fribourg	18 h 38
08 h 47	départ de / arrivée à Berne	18 h 13
09 h 14	départ de / arrivée à Langenthal	17 h 43

De 9 h à 18 h 30, vingt-trois entreprises suisses se présenteront dans les sept lieux dévolus à cette grande fête de l'architecture et du design : *Bonjour of Switzerland, Büro Furrer AG, création baumann, Denz & Co AG, DeSede of Switzerland, Dietiker AG, ELAN Florian Weber AG, Forum 8, Girsberger AG, glas-tröschdesign-Faglas AG, Interprofil AG, Ingo Maurer GmbH, Lantal Textiles, Lista Degersheim AG, Fabrique de porcelaine de Langenthal AG, Ruckstuhl AG, Menuiserie Anderegg, Stegemann AG, Team by Wellis, USM U. Schärer Söhne AG, Vitra, Weidemann Conception, Zumtobel Licht AG.*

Un service de bus sera à la disposition gratuite des visiteurs, qui se verront ainsi confortablement et ra-

pidement accompagnés d'un endroit à l'autre même aux heures de pointe.

Enfin, à partir de 18 h, les participants à la désormais traditionnelle *Designers' Night* se retrouveront pour la première fois au Design Center de Langenthal récemment ouvert.

La visite du *Designers' Saturday* est gratuite; pour la *Designers' Night*, une entrée de 40 francs par personne (repas compris) est demandée.

*Inscriptions et informations supplémentaires: secrétariat Designers' Saturday, Design Center, case postale 1626, 4900 Langenthal; tél. 063/23 03 33, fax 063/23 16 22 (dès le 9. 11 1996: tél. 062/923 03 33, fax 062/923 16 22)*

## Note de lecture

### BÂTIR – Un nouveau manuel de la construction

*Les Presses polytechniques et universitaires romandes viennent de publier un manuel magistral – le mot n'est pas trop fort – de la construction, « Bâtir », qui veut offrir un large synopsis des méthodes de construction, actuelles ou plus anciennes, dans le but de sauvegarder le patrimoine bâti. Le testament d'architecte et de professeur à l'EPFL de René Vittone.*

Véritable encyclopédie de 945 pages grand format, illustrée par plus de 1500 dessins d'exemples de réalisations architecturales, cet ouvrage est destiné tout particulièrement aux étudiants en architecture, en génie civil ou rural, aux apprentis, et surtout aux jeunes qui entrent dans la vie pratique, souvent désarmés face aux contraintes et exigences du métier de la construction.

#### *Une somme de savoir*

Il faut remonter aux années 60 pour trouver un tel manuel, celui de l'ingénieur civil genevois G. Baud. Mario Botta, dans la préface de « Bâtir », souligne combien le fait de « reposer aujourd'hui un manuel de la construction recueillant l'esprit du temps est une entreprise ambitieuse et même risquée. Toutefois – ajoute l'architecte –, la méthode rigoureuse et didactique choisie dans cet ouvrage lui permet d'être réellement un document exhaustif (...)»

L'auteur, René Vittone, pense que le risque toujours à contrôler est celui de vouloir figer l'évolution, s'arrêter en quelque sorte sur l'image. « Certes, tout évolue, les techniques, les exigences, la notion du confort, mais l'on continue à empiler les briques comme au temps des Romains! De toute façon, le prochain manuel sera sur programme informatique...»

Un tel ouvrage ne peut être que la représentation d'un moment de l'art de bâtir. Contrairement au

passé, le constructeur observe dans sa pratique que, si l'espace semble illimité aujourd'hui, le temps, lui, se contracte. Il faut construire de plus en plus vite. « Le constructeur n'est pas placé dans la situation de la feuille blanche, affirme l'auteur, il travaille dans le cadre d'un savoir constructif constitué (...) Le présent ne doit pas être justifié par le passé. Il faut au contraire expliquer le passé par le présent. »

#### *Six grands chapitres*

« Bâtir » est pratique à consulter. Il se compose de six chapitres principaux: données, travaux préparatoires, gros œuvre, installations/transports, aménagements intérieurs et aménagements extérieurs. A chaque grand thème, ses sous-chapitres – 34 en tout! Enfin, les annexes (codes et tables de conversion en usage, etc.) et une biographie complète d'ouvrages de référence, très éclectique aussi puisqu'on y trouve aussi bien Auguste Conte que Roland Barthes (*L'empire des signes*) ou Geneviève Heller (*Propre en ordre*).

René Vittone, lorsqu'il analyse les effets de la crise actuelle de la construction, regrette un certain perfectionnisme suisse qui entraîne une démesure des exigences. « Il y a une surenchère qui n'amène pas le bonheur. C'est un peu comme si, en médecine, on vous passait au scanner pour un panaris! Le client devient parfois un consommateur en architecture. Il crée des besoins qui suscitent à leur tour des insatisfactions de part et d'autre, alors que chacun devrait se souvenir que le confort n'existe pas...Ce n'est que par l'inconfort qu'on peut l'apprécier. »

Marie-Claire Lescaze

VITTONÉ, RENÉ: « Bâtir ». Un vol. Presses polytechniques et universitaires romandes, Lausanne, 1996. Prix: Fr. 149.90